

# LINE-UP

CE

**230-240 Vac**  
**50 Hz**



## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE DELLA CAPPA MOD. LINE-UP 230-240 Vac - 50 Hz

Cappa aspirante per cucina. L'apparecchio è costruito in conformità alle Norme Europee ed alle richieste delle Direttive: 2006/95 CEE (Sicurezza elettrica - Bassa tensione), 2004/108 CEE (Compatibilità elettromagnetica).

### AVVERTENZE

Questo libretto è parte integrante della cappa e di conseguenza deve essere conservato con cura e deve SEMPRE accompagnarla, anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente, oppure di trasferimento su un'altra installazione.

Assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla targa matricola all'interno dell'apparecchio corrispondano a quelle disponibili nel luogo di installazione.

Ogni eventuale modifica che si rendesse necessaria all'impianto elettrico per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da persone competenti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare danni. Per eventuali interventi rivolgersi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato ad eseguire la sostituzione delle parti di ricambio.

Controllare sempre che tutte le parti elettriche (luci, aspiratore), siano spente quando l'apparecchio non viene usato.

Durante i temporali posizionare l'interruttore generale dell'impianto su "spento".

L'utilizzo della cappa non può essere diverso da quello di aspiratori di fumi di cottura su cucine domestiche. È esclusa qualsiasi responsabilità del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di manutenzione o da usi impropri.

Ricordiamo che l'utilizzo di prodotti che impiegano energia elettrica comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietata qualsiasi operazione di pulizia, prima di aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento". Esiste la possibilità di incendio qualora le operazioni di pulizia non vengano effettuate secondo quanto indicato nelle istruzioni.
- È vietato tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dall'apparecchio anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.
- È vietato spruzzare o gettare acqua direttamente sull'apparecchio.
- È vietato introdurre oggetti appuntiti attraverso le griglie di aspirazione e mandata aria.
- È vietato togliere i filtri per accedere alle pareti interne dell'apparecchio, senza aver prima posizionato l'interruttore generale dell'impianto su "spento".
- È vietato cucinare alla fiamma sotto la cappa. Per friggere tenere sotto costante controllo l'operazione in quanto l'olio può incendiare.
- **ATTENZIONE:** quando il piano cottura è in funzione, le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

### INSTALLAZIONE

Leggere tutto il libretto istruzioni prima di installare e/o utilizzare la cappa.

La distanza minima tra la parte più bassa dell'apparecchiatura e la superficie di supporto dei recipienti di cottura in un piano di cottura a gas dovrà essere almeno 65 cm.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto. Non deve essere sovrapposta a stufe con piastra radiante superiore.

Per un adeguato funzionamento si consiglia di installare il prodotto ad una distanza dal livello del pavimento di 200-210 cm.

Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare i fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili (non si applica alle cappe utilizzate in modalità filtrante).

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

Si consiglia di spostare eventuali mobili sottostanti l'area di installazione per una migliore accessibilità.

### Installazione della cappa.

La cappa è dotata di tutti i fissaggi necessari alla sua installazione e idonei per la maggior parte delle superfici. Verificare comunque che la superficie di installazione sia adeguatamente robusta.

L'installazione deve essere eseguita da installatori competenti e qualificati e secondo le norme in vigore.

La cappa si può installare in 2 diversi modi:

- Fissata accoppiata col motore direttamente sul soffitto (possibile solo quando la distanza tra soffitto e controsoffitto è compresa tra 247 e 318mm). Seguire le istruzioni visive **Fig. 1-2-3-4-5-6**.
- Fissata accoppiata col motore direttamente sul controsoffitto. Seguire le istruzioni visive **Fig. 7-8**.

Il motore può anche essere posizionato lontano dalla cappa ad una distanza comunque non superiore a 7mt. In questo caso la cappa si può utilizzare solo in versione aspirante. Se installato a parete è vietata l'uscita dello scarico laterale. Vedere **Fig. 9**

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questo apparecchio deve essere collegato ad un impianto dotato di messa a terra.

Sono possibili due tipi di collegamento alla rete:

- 1) Mediante l'uso di una spina normalizzata alla quale va collegato il cavo di alimentazione ed inserita in una presa dell'impianto che deve risultare accessibile (per scollegare in caso di manutenzione). Assicurarsi che la spina sia accessibile anche dopo l'installazione completa dell'apparecchio.
- 2) Mediante allacciamento fisso alla rete, interponendo un interruttore bipolare che assicuri la disconnessione della rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. Il collegamento di terra (cavetto giallo-verde) non va interrotto.

Per tensioni di linea e frequenza consultare la targa matricola posta all'interno dell'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

### UTILIZZO

Questa cappa può essere utilizzata in modalità **aspirante** o **filtrante**.

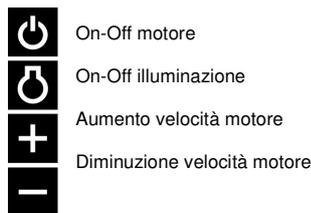
**Aspirante** (evacuazione esterna). I fumi della cucina vengono espulsi all'esterno attraverso la tubazione collegata al raccordo di scarico del motore. In nessun caso la tubazione deve essere collegata a condotti di scarico di combustione (stufe, caldaie, bruciatori, ecc.).

**Filtrante** (riciclo interno). In questo caso è indispensabile installare sul motore i filtri a carbone attivo. I fumi passano attraverso i filtri a carbone attivo per essere depurati e riciclati nell'ambiente cucina attraverso una tubazione collegata al raccordo di scarico della cappa.

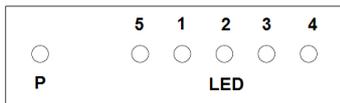
### FUNZIONAMENTO

La cappa è provvista di un motore a più velocità. Si consiglia di usare la bassa velocità nelle condizioni ordinarie e le altre velocità nei casi di forte concentrazione di odori e vapori. Si consiglia inoltre di mettere in funzione la cappa quando si inizia a cucinare e di mantenerla in funzione fino alla scomparsa degli odori.

#### Funzionamento Telecomando Cappa



All'accensione, il motore si posiziona alla seconda velocità. La velocità del motore viene segnalata con l'accensione sulla cappa del rispettivo LED verde (rif. pos. 1-2-3-4). Alla quarta velocità (intensiva, rif. pos. 4) il LED lampeggia e dopo 5 minuti il motore ritorna in terza velocità automaticamente.



#### Codifica telecomando

Il telecomando in dotazione è già codificato e può essere fin dall'inizio utilizzato per il controllo totale della cappa.

Per codificare altri telecomandi tenere premuto il pulsante "P" sulla cappa per 4 secondi fino all'accensione del LED rosso di programmazione, a questo punto premere immediatamente una volta il tasto On/Off del motore.

Allo spegnimento del LED rosso la programmazione è chiusa e non è più possibile programmare il telecomando.

#### Avviso manutenzione filtri anti grasso

Il controllo elettronico segnala dopo 100 ore di funzionamento, con lampeggio dei LED, per 30 secondi allo spegnimento della cappa, la necessità di pulizia dei filtri anti grasso.

Per azzerare il contatore, dopo la manutenzione ai filtri, durante il lampeggio di segnalazione premere il tasto "+" del telecomando fino allo spegnimento.

#### Pulsante spegnimento di sicurezza

Nel caso di perdita del telecomando o di esaurimento della batteria dello stesso, si potrà spegnere la cappa agendo sul pulsante "P".

### MANUTENZIONE

Prima di ogni operazione di manutenzione o pulizia, staccare l'alimentazione elettrica dalla cappa.

Una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso metallici, i quali hanno la funzione di trattenere le particelle grasse contenute nei vapori. I filtri antigrasso metallici devono essere lavati almeno ogni mese in acqua calda e detersivo (anche in lavastoviglie). I filtri possono scolorirsi dopo alcuni lavaggi. Questo è normale e non significa che devono essere sostituiti. Per rimuovere i filtri antigrasso metallici aprire il pannello inferiore della cappa e quindi togliere i filtri agendo sulla maniglia. **Fig. 10**

**ATTENZIONE:** il grasso trattenuto dai filtri metallici è facilmente infiammabile. E' pertanto necessario provvedere regolarmente alla pulizia dei filtri come da istruzioni.

I filtri di carbone attivo, se presenti, hanno la funzione di trattenere gli odori presenti nei fumi di cottura. L'aria viene immessa in ambiente depurata. I filtri di carbone attivo non devono essere lavati e vanno sostituiti 2 o 3 volte all'anno in conformità all'uso della cappa.

Richiedere i filtri alla Ditta costruttrice.

Per sostituire i filtri a carbone attivo si deve togliere il pannello in acciaio di protezione motore, posizionato centralmente fra i filtri metallici: il bloccaggio è eseguito con chiusure magnetiche, è sufficiente esercitare una modesta forza manuale, senza l'ausilio di attrezzi. A questo punto si possono togliere i filtri a carbone attivo facendoli ruotare di circa 90° rispetto alla loro posizione per sganciarli dalle linguette ad incastro, accompagnando poi il filtro verso il basso, senza l'ausilio di attrezzi.

**Fig. 11-12-13-14.**

Per reinstallare i nuovi filtri a carbone attivo, invertire le operazioni.

La cappa deve essere pulita immediatamente dopo l'installazione e l'asportazione del protettivo al fine di eliminare qualsiasi residuo di collante o altre impurità di qualsiasi genere.

La cappa deve essere pulita frequentemente sia internamente che esternamente (almeno una volta al mese)

Non lasciare accumulare sporcizia nelle superfici esterne ed interne della cappa.

Per la pulizia della scocca esterna della cappa non usare assolutamente prodotti acidi o basici o spugne abrasive.

Pulire la cappa con una spugna inumidita con acqua calda ed una modesta quantità di sapone neutro (es. sapone per stoviglie) al fine di eliminare le particelle di grasso eventualmente depositate sulla stessa.

Risciacquare con un panno umido asportando con cura tutto il sapone, seguendo la direzione di satinatura della superficie dell'acciaio.

Particolarmente importante risulta l'asciugatura soprattutto nelle zone dove l'acqua ha un'elevata durezza e lascia depositi di calcare.

La cappa è dotata di illuminazione a LED che oltre ad offrire una buona illuminazione e un notevole risparmio energetico, garantiscono una durata media 10 volte superiore rispetto alle lampade tradizionali.

Nel caso di sostituzione rivolgersi al servizio assistenza.

Tutta la manutenzione ordinaria e straordinaria può essere eseguita senza dover disinstallare la cappa.

**GB**

## INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR COOKER HOOD MOD. LINE-UP 230-240 Vac - 50 Hz

Exhausting cooker hood. The equipment is constructed in accordance with European Standards and with the requirements included in the following Directives: 2006/95EC ( Low Voltage Directive), 2004/108 (Electromagnetic Compatibility).

### WARNINGS

The present instruction manual is an integral part of the appliance itself, therefore it must be carefully kept and ALWAYS accompany it, even in case of its assignment to another owner or user or in case the cooker hood is moved to another installation plant.

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the data plate inside the unit match those available at the installation site. Any eventual adjustment to the electrical system, which may be necessary to install the cooker hood, must be carried out only by competent people.

Any repair carried out by no competent people may cause damages.

For any repair or needed technical action make reference to a Technical Assistance Center, which is authorized to carry out the replacement of the spare parts. Always make sure that all the electrical parts (lights, exhaustion unit) are disconnected when the appliance is not in use. By storms take off the main switch of the house electrical system.

The using of the cooker hood must not be other than the use of exhausting units for cooking damps on domestic kitchens.

The manufacturer does not accept any liability for damages caused by people, animals or things, by installation and maintenance mistakes or by any illegitimate use.

We remind that the use of products functioning with electrical energy implies the observance of some essential security rules, as follows:

- This equipment is not intended for people (children included) with reduced mental or motor capacities, with lack of experience or knowledge, unless they are supervised or unless a person responsible for their security, gives them instructions regarding the use of the equipment. Children must be supervised in order to be sure that they do not play with the equipment.
- Any cleaning action is forbidden if the appliance hasn't been disconnected from the main power supply and if the main switch of the house electrical system is not off. If cleaning is not carried out according to these instructions, a fire may break out.
- Do not pull, take off or twist the cable coming out from the appliance, even though this has been disconnected from the main power supply.
- Do not sprinkle or throw any water directly on the appliance.
- Do not stick any sharp tool inside the exhausting holes and into the air discharge.
- Do not take out the filters in order to reach the internal sides of the appliance in case the main switch of the house electrical system is not off.
- Do not singe or flambé directly underneath the cooker hood. Take particular care when frying to ensure that the oil does not catch fire.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

### INSTALLATION

Read the instruction manual before installing and/or using the hood. The minimum distance between the supporting surface of the cooking hob and the lowest part of the range hood must be not less than 65cm with a gas hob. If the mounting instructions of the gas hob indicate a wider distance, respect it.

**The unit must not be mounted above cookers fitted with top radiant plate.**

For proper operation it is recommended to install the product at a distance of 200 – 210 cm from the floor. Respect all the air discharge regulations.

The air must not be discharged in a pipe used to discharge exhaust fumes produced by **gas-fed equipments or fuel-fed equipments (this does not apply to filtering hoods).**

The room must be adequately ventilated when the hoods is used together with other gas or fuel equipments.

For an easy access, it is advisable to move possible furniture under the installation area.

The hood is equipped with all the necessary fastenings for its installation, which are suitable for most surfaces. Verify that the installation surface is strong.

Installation must be carried out by qualified installers according to present regulations.

The hood can be installed in two different ways:

- Fixed with the motor directly on the ceiling (possible only when the distance between the ceiling and the false ceiling is between 247 and 318mm). Follow the visual instructions **Fig. 1-2-3-4-5-6.**
- Fixed with the motor directly on the false ceiling. Follow the visual instructions **Fig. 7-8.**

The motor can also be positioned away from the hood at a distance not longer than 7m. In this case the hood can only be used in the exhausting version. If the motor is installed on the wall it is prohibited to have the air outlet on the side. **Fig. 9**

### ELECTRICAL CONNECTION

This equipment must be connected to a grounding plant.

Two types of electrical connection can be used:

1. Using a standard plug to be connected to the power cable and inserted in a mains socket which must be accessible (so that the plug can be disconnected when servicing is carried out). Make sure that the plug is accessible also after the complete installation of the equipment.
2. By means of a fixed mains connection, fitting a bipolar switch, which ensures the disconnection, with an opening distance of the contacts allowing a complete disconnection on the conditions of the overvoltage III category, according to installation regulations. The ground connection (yellow-green wire) must not be interrupted.

Refer to the plate inside the hood for the mains voltage and frequency ratings.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its service agent or a qualified person in order to avoid any risk.

### USE

This cooker hood can be employed as **exhausting or filtering.**

**Exhausting** (external evacuation). Kitchen smokes are driven outside through a flue joined to the exhaust pipe flue connector. This pipe must not under any circumstances be connected to cooker, boiler or burner exhaust pipes, etc.

**Filtering** (inside recycling). In this case it is essential to install the activated carbon filters on the motor. Waste gases and vapours when cooking are filtered through active carbon filters, depurated and re-circulated into the kitchen through a tube connected to the ducting fitting (spigot) on the cookerhood.

### OPERATION

The hood is supplied with a multispeed motor.

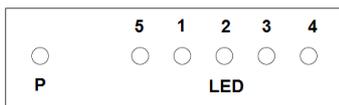
The hood should be run at low speed under normal conditions and at higher speeds only when there is a heavy build-up of fumes or odours. Ideally, the hood should be switched on as soon as cooking is started and then kept on until all odours have been eliminated.

#### Remote Control Functions

-  On-Off motor
-  On-Off Light
-  Increase fan speed
-  Reduce fan speed



When turned on, the engine is positioned at the second speed. The motor speed is indicated by the lighting of the respective green LED (ref. pos. 1-2-3-4). At the fourth speed (intensive, ref. pos. 4), the LED flashes and after 5 minutes the motor returns to the third speed automatically.



#### Remote control encoding

The supplied remote control is already encoded and can be used from the beginning for the total control of the hood.

To encode another remote controls hold the button "P" on the hood for 4 seconds until the programming red LED lights up, at this point press immediately after the On / Off engine.

When the red LED turns off, the programming is closed and you cannot no longer program the remote control.

#### Charcoal filters maintenance alert

The electronic control report, after 100 hours of operation, with the flashing of the LEDs, for 30 seconds at shutdown of the hood, the need for cleaning of the grease filters.

To reset the counter, after cleaning the filters, while the flashing warning press the "+" on the remote control until shutdown.

#### Safety switch

In case the remote control is lost or out of batteries, the appliance shall be switched off pushing the "P" button.

### MAINTENANCE

Always disconnect the hood from the mains before carrying out any maintenance or cleaning operation.

Particular attention should be paid to the metallic anti-grease filters that are designed to trap particles of fat contained in the fumes. The metallic anti-grease filters must be washed at least once a month with detergent in hot water (or in the dish-washer). The filters may discolour after a few washes. This is normal and does not mean they have to be replaced. To remove the metallic anti-grease filters open the bottom panel of the hood and then remove the filter by the handle. **Fig. 10**

ATTENTION: the grease collected in the filters can easily catch fire and it is therefore extremely important to clean the metallic filters on a regular basis as per instructions.

The activated charcoal filters, if present, are designed to collect unpleasant odours in the cooking fumes. The air is then released purified in the environment. The charcoal filters must not be washed, but replaced 2 or 3 times a year, depending on how much the hood is used. New filters are to be requested directly to the manufacturer.

To replace the charcoal filters, just remove the motor protection panel, centrally positioned between the metal filters: locking is performed with magnetic closures; simply exert a modest manual force, without the use of tools. At this point you can remove the active charcoal filter through rotation of about 90 ° with respect to their position to unhook from the locking lugs, accompanying then the filter downward, without the aid of tools. **Fig. 11-12-13-14.**

To reinstall the new activated carbon filters, reverse operations.

In order to remove the remaining glue or any impurity, the cooker hood must be cleaned immediately after installation and after having removed the protective film.

The cooker hood must be cleaned frequently both internally and externally (at least once a month).

Do not let dirt gather on the inner and outer surfaces of the hood.

To clean the exterior of the hood do not use either acid or basic products, or abrasive sponges.

Clean the hood with a sponge dampen in warm water and a little quantity of neutral detergent (for example dishwasher detergent), in order to remove possible particles of grease.

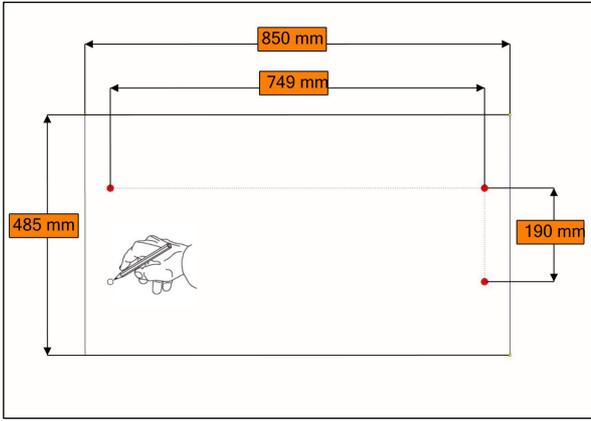
Rinse with a damp cloth, removing all the detergent carefully, following the satin finish direction on the steel surface.

Drying is very important, especially in areas where water is particularly hard and leaves limestone.

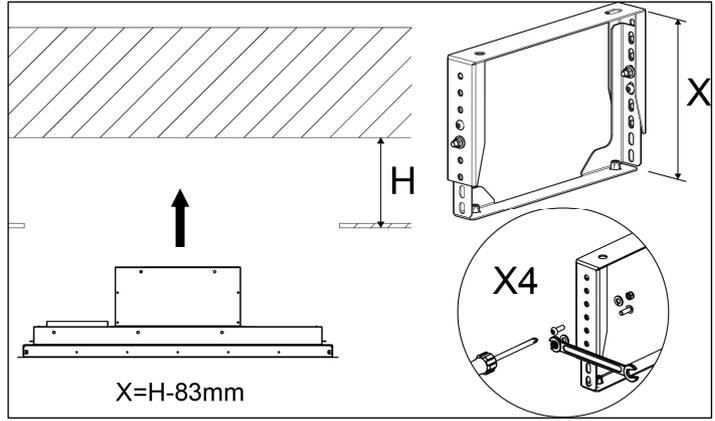
The hood features a LED light that, in addition to offering a good lighting and a significant energy savings, are guaranteed to last on average 10 times more than traditional lights. For replacement, contact the Assistance Service.

All the ordinary and extraordinary maintenance can be performed without having to remove the hood.

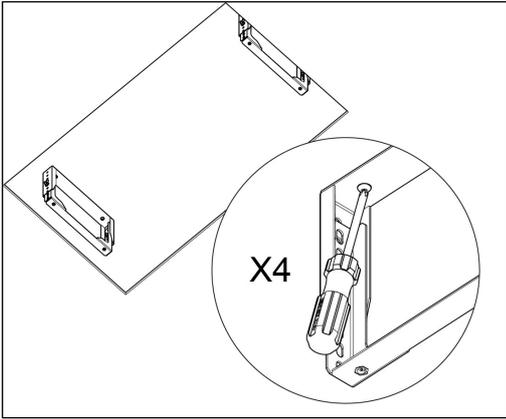
1



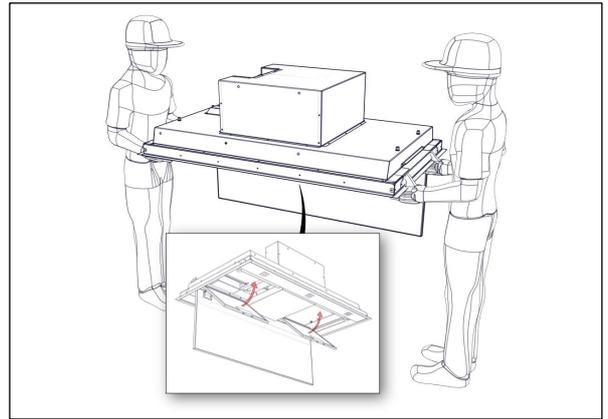
2



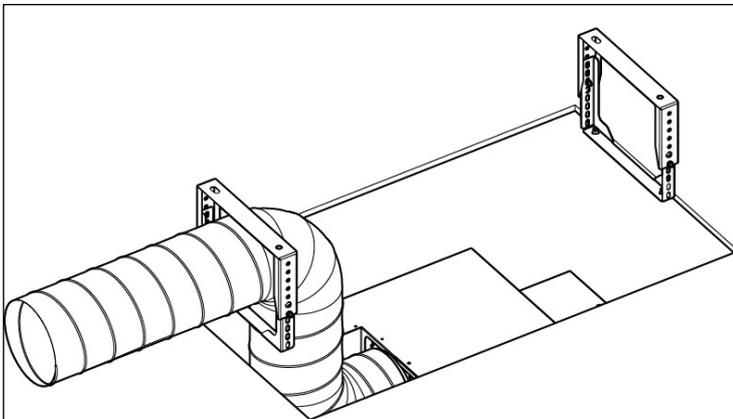
3



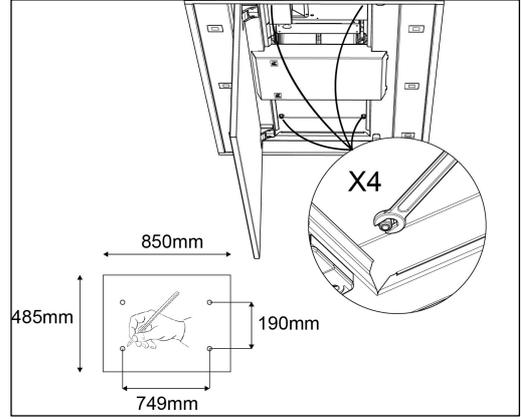
4



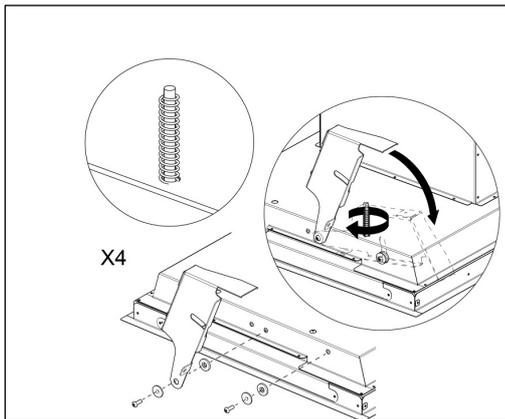
5



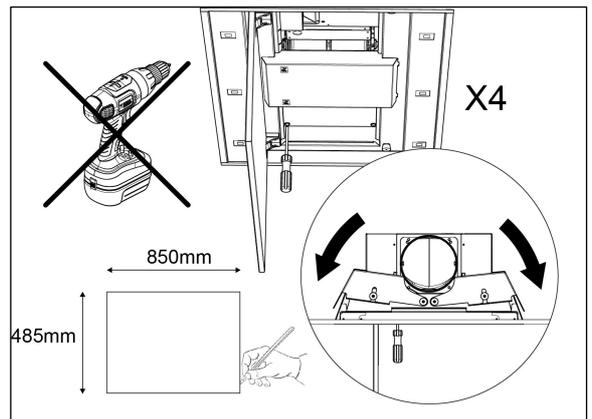
6



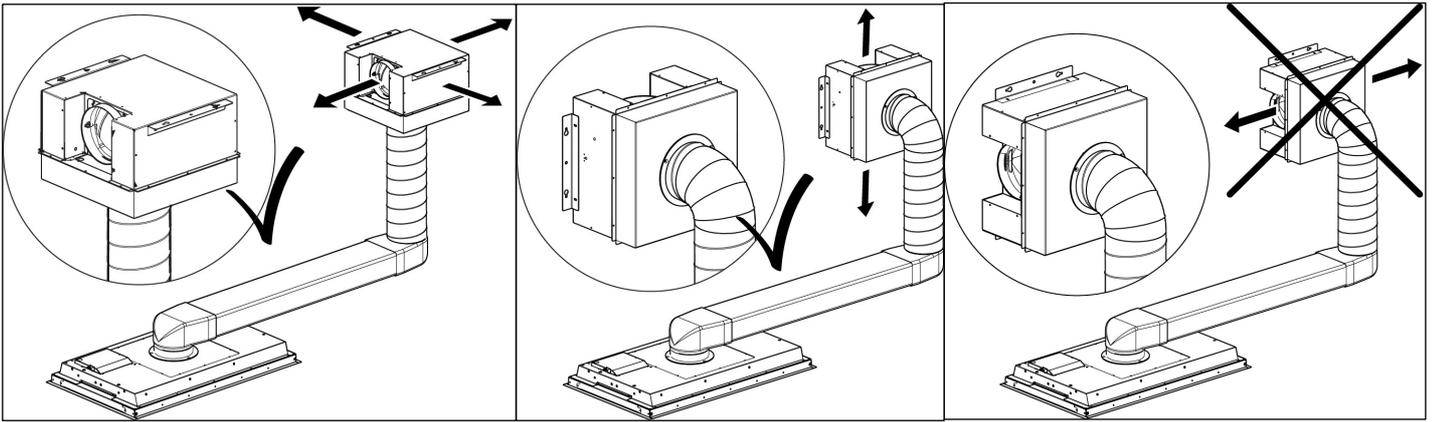
7



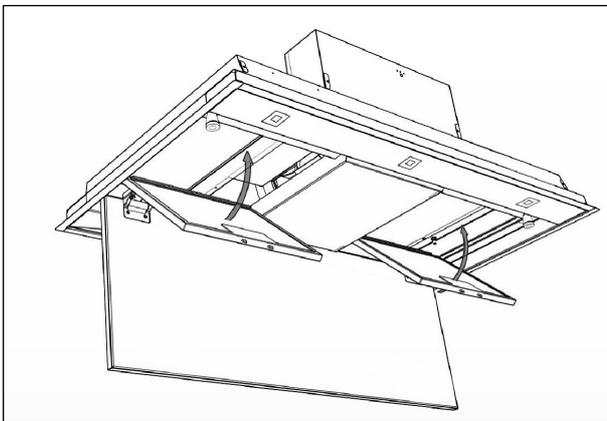
8



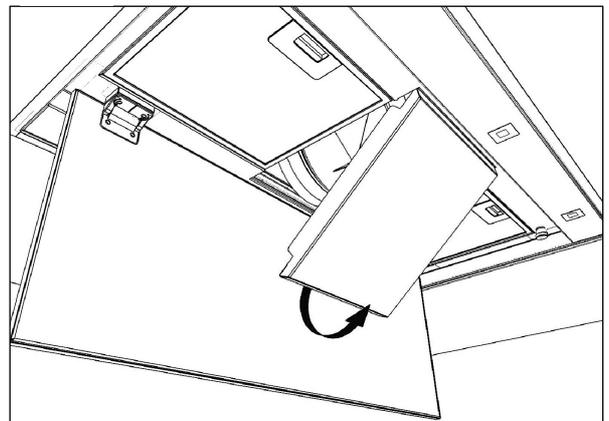
9



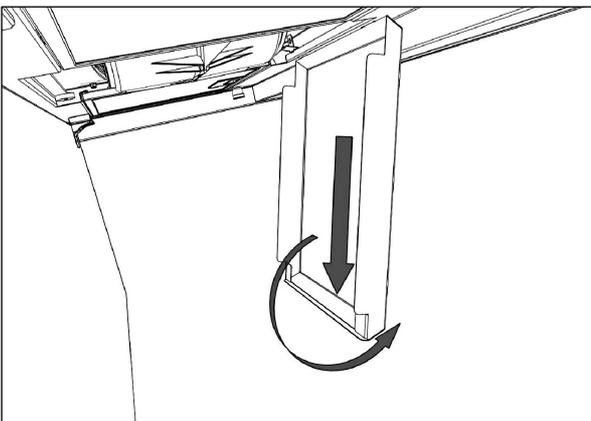
10



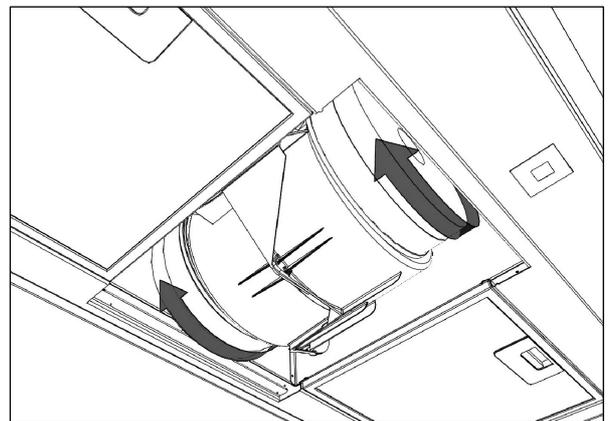
11



12



13



14

